

**Convención Marco sobre el
Cambio Climático**

Distr. general
26 de agosto de 2010
Español
Original: inglés

**Grupo de Trabajo Especial sobre la cooperación
a largo plazo en el marco de la Convención****Informe del Grupo de Trabajo Especial sobre la
cooperación a largo plazo en el marco de la
Convención acerca de su 11° período de sesiones,
celebrado en Bonn del 2 al 6 de agosto de 2010**

Índice

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
I. Apertura del período de sesiones (tema 1 del programa)	1-2	2
II. Cuestiones de organización (tema 2 del programa)	3-6	2
A. Aprobación del programa	3-4	2
B. Organización de los trabajos del período de sesiones	5-6	2
III. Preparación de un resultado, que se someterá a la aprobación de la Conferencia de las Partes en su 16° período de sesiones, para hacer posible la aplicación plena, eficaz y sostenida de la Convención mediante una cooperación a largo plazo que comience ahora y se prolongue más allá de 2012 (tema 3 del programa)	7-20	3
IV. Otros asuntos (tema 4 del programa)	21	4
V. Informe del período de sesiones (tema 5 del programa)	22	5
VI. Clausura del período de sesiones	23	5

Anexo

Documentos que tuvo ante sí el Grupo de Trabajo Especial sobre la cooperación a largo plazo en el marco de la Convención en su 11° período de sesiones.....	6
---	---

I. Apertura del período de sesiones

(Tema 1 del programa)

1. El 11º período de sesiones del Grupo de Trabajo Especial sobre la cooperación a largo plazo en el marco de la Convención (GTE-CLP) se celebró en el Hotel Maritim de Bonn (Alemania) del 2 al 6 de agosto de 2010.
2. La Presidenta del GTE-CLP, Sra. Margaret Mukahanana-Sangarwe (Zimbabwe), declaró abierto el período de sesiones y dio la bienvenida a todas las Partes y a los observadores. También dio la bienvenida al Sr. Daniel A. Reifsnyder (Estados Unidos de América) como Vicepresidente del GTE-CLP y a la Sra. Teodora Obradovic-Grncarovska (ex República Yugoslava de Macedonia) como Relatora. La Presidenta también dio la bienvenida a la Sra. Christiana Figueres, Secretaria Ejecutiva de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático, y la felicitó por su reciente nombramiento al cargo.

II. Cuestiones de organización

(Tema 2 del programa)

A. Aprobación del programa

(Tema 2 a) del programa)

3. En su primera sesión, celebrada el 2 de agosto, el GTE-CLP examinó una nota de la Secretaria Ejecutiva que contenía el programa provisional y anotaciones (FCCC/AWGLCA/2010/9).
4. En la misma sesión se aprobó el siguiente programa:
 1. Apertura del período de sesiones.
 2. Cuestiones de organización:
 - a) Aprobación del programa;
 - b) Organización de los trabajos del período de sesiones.
 3. Preparación de un resultado, que se someterá a la aprobación de la Conferencia de las Partes en su 16º período de sesiones, para hacer posible la aplicación plena, eficaz y sostenida de la Convención mediante una cooperación a largo plazo que comience ahora y se prolongue más allá de 2012.
 4. Otros asuntos.
 5. Informe del período de sesiones.

B. Organización de los trabajos del período de sesiones

(Tema 2 b) del programa)

5. El GTE-CLP examinó este subtema en su primera sesión, y tuvo ante sí el documento FCCC/AWGLCA/2010/10. La Presidenta propuso que el Grupo examinara en primer lugar el tema 3 del programa, seguido por los temas 4 y 5.

6. La Presidenta propuso además que se celebrara una sesión plenaria de clausura el 6 de agosto. También propuso que los demás asuntos relacionados con la organización de los trabajos del período de sesiones se trataran en relación con el tema 3 del programa. El GTE-CLP aprobó la organización de los trabajos propuesta.

III. Preparación de un resultado, que se someterá a la aprobación de la Conferencia de las Partes en su 16º período de sesiones, para hacer posible la aplicación plena, eficaz y sostenida de la Convención mediante una cooperación a largo plazo que comience ahora y se prolongue más allá de 2012

(Tema 3 del programa)

7. El GTE-CLP examinó este tema en sus sesiones primera y segunda, los días 2 y 6 de agosto, respectivamente, y tuvo ante sí los documentos FCCC/AWGLCA/2010/8, FCCC/AWGLCA/2010/10 y FCCC/AWGLCA/2010/MISC.5.

8. En la primera sesión, la Presidenta invitó a las Partes a que presentaran los resultados de las iniciativas emprendidas durante el período comprendido entre los períodos de sesiones 10º y 11º del GTE-CLP que guardaran relación directa con las negociaciones llevadas a cabo en el marco del Grupo. Dos Partes facilitaron información sobre iniciativas recientes. El Sr. Juan Manuel Gómez Robledo Verduzco (México) informó a los delegados de las iniciativas emprendidas para facilitar la labor con vistas al éxito del 16º período de sesiones de la Conferencia de las Partes (CP), y de las gestiones en curso para adoptar nuevas iniciativas.

9. La Presidenta presentó el documento FCCC/AWGLCA/2010/8, en el que figuraba la segunda versión del texto para facilitar las negociaciones entre las Partes¹, que reflejaba sus ideas acerca de cómo se podría hacer avanzar el texto sobre la base de la labor realizada por el GTE-CLP en su décimo período de sesiones.

10. Al presentar ese documento a los delegados, la Presidenta subrayó que todos los elementos del texto estaban sujetos a negociación entre las Partes y que sólo podría conseguirse un texto equilibrado mediante dichas negociaciones. La Presidenta observó que, si bien el texto mantenía en general la estructura de los resultados de la labor del GTE-CLP presentados a la CP en su 15º período de sesiones, dicha estructura no prejuzgaba la forma y la naturaleza jurídica del resultado de la labor del Grupo que se sometería a la aprobación de la CP en su 16º período de sesiones.

11. En la misma sesión, la Presidenta recordó que, en el GTE-CLP 10, México, que asumiría la Presidencia del 16º período de sesiones de la CP, había aceptado la invitación de la Presidenta de celebrar consultas con las Partes acerca de la forma y la naturaleza jurídica del resultado de la labor del GTE-CLP y de proseguir esas consultas durante el GTE-CLP 11.

12. El GTE-CLP convino en establecer un grupo de contacto para su 11º período de sesiones, en relación con el tema 3 del programa, que estaría presidido por la Presidenta del Grupo.

13. También en la primera sesión hicieron declaraciones los representantes de 35 Partes, uno de los cuales habló en nombre del Grupo de los 77 y China, otro en nombre del Grupo de Integridad Ambiental, otro en nombre del Grupo Africano, otro en nombre de la Alianza

¹ La versión anterior figuraba en el documento FCCC/AWGLCA/2010/6.

de los Pequeños Estados Insulares (AOSIS), otro en nombre de los países menos adelantados (PMA), otro en nombre de la Unión Europea y sus Estados miembros, otro en nombre del Grupo de Convergencia, otro en nombre del Grupo de Países en Desarrollo Montañosos sin Litoral, otro en nombre de ocho Partes del Sistema de la Integración Centroamericana (SICA), otro en nombre de cinco Partes de la Alianza Bolivariana para los Pueblos de Nuestra América y otro en nombre de seis Partes. También se formularon declaraciones en nombre de las organizaciones no gubernamentales (ONG) empresariales e industriales, las ONG dedicadas al medio ambiente, las ONG del ámbito de la agricultura, las administraciones locales y las autoridades municipales, las ONG de jóvenes y las ONG dedicadas a cuestiones de género y de la mujer.

14. En la segunda sesión del GTE-CLP, el 6 de agosto, dos Partes facilitaron al Grupo información sobre otras iniciativas directamente relacionadas con las negociaciones, distintas de las mencionadas en el párrafo 8 *supra*.

15. En esa misma sesión, la Presidenta expresó su agradecimiento al Vicepresidente y a los delegados que habían apoyado la labor del grupo de contacto mencionado en el párrafo 12 *supra* al facilitar la labor relativa a párrafos específicos del documento FCCC/AWGLCA/2010/8 en grupos de redacción oficiosos.

16. La Presidenta también informó a los delegados de que los proyectos de texto derivados de la labor del GTE-CLP durante su 11º período de sesiones se recopilarían sin cambios y se publicarían en un único documento oficial que se sometería al examen del GTE-CLP en su 12º período de sesiones. También comunicó a los delegados su intención de elaborar una nota con un análisis de dicho documento, en la que incluiría sugerencias sobre cómo avanzar en las negociaciones, y de someterla al examen de las Partes.

17. La Presidenta informó además a las Partes de su intención de exponerles claramente su propuesta para la organización de los trabajos del GTE-CLP 12 en el posible esquema.

18. La Presidenta informó asimismo de los resultados de las consultas celebradas por la Presidencia de la CP 16, a las que se hace referencia en el párrafo 11 *supra*. Señaló a los delegados que dichas consultas habían contribuido a un mayor entendimiento entre las Partes acerca de la forma que podría adoptar el resultado de la CP 16, y que las Partes consideraban que el GTE-CLP debería apuntar a obtener como resultado un conjunto de proyectos de decisión políticamente equilibrados, que sometería a la aprobación de la CP en su 16º período de sesiones.

19. La Presidenta informó también de que el Vicepresidente había facilitado las consultas con las Partes incluidas en el Anexo I de la Convención que estaban en proceso de transición hacia una economía de mercado y las Partes cuyas circunstancias especiales habían sido reconocidas por la CP, y de que dichas consultas proseguirían durante el GTE-CLP 12.

20. En esa misma sesión hicieron declaraciones los representantes de 28 Partes, uno de los cuales habló en nombre del Grupo de Convergencia, otro en nombre del Grupo de los 77 y China, otro en nombre del Grupo Africano, otro en nombre de los PMA, otro en nombre de la AOSIS, otro en nombre de la Unión Europea y sus Estados miembros, otro en nombre del Grupo de Integridad Ambiental, otro en nombre del Grupo de Países en Desarrollo Montañosos sin Litoral y otro en nombre de ocho Partes del SICA.

IV. Otros asuntos

(Tema 4 del programa)

21. No se planteó ni examinó ningún otro asunto.

V. Informe del período de sesiones

(Tema 5 del programa)

22. En su segunda sesión, el 6 de agosto, el GTE-CLP examinó y aprobó el proyecto de informe sobre su 11º período de sesiones². En la misma sesión, a propuesta de la Presidenta, el GTE-CLP autorizó a la Relatora a ultimar el informe del período de sesiones, con la asistencia de la secretaría y bajo la dirección de la Presidencia.

VI. Clausura del período de sesiones

23. En la segunda sesión del GTE-CLP, el 6 de agosto, la Secretaria Ejecutiva de la Convención Marco, Sra. Christiana Figueres, formuló una declaración en la que informó a los delegados de la situación en materia de financiación para los siguientes períodos de sesiones de los grupos de trabajo especiales. También hizo una declaración el Sr. Su Wei (China), en la que puso a los delegados al día de las disposiciones para los períodos de sesiones de los grupos de trabajo especiales que se celebrarían próximamente, del 4 al 9 de octubre de 2010 en Tianjin (China).

² FCCC/AWGLCA/2010/L.4.

Anexo

Documentos que tuvo ante sí el Grupo de Trabajo Especial sobre la cooperación a largo plazo en el marco de la Convención en su 11° período de sesiones

Documentos preparados para el período de sesiones

FCCC/AWGLCA/2010/8	Texto para facilitar la negociación entre las Partes. Nota de la Presidencia
FCCC/AWGLCA/2010/9	Programa provisional y anotaciones. Nota del Secretario Ejecutivo
FCCC/AWGLCA/2010/10	Posible esquema para el 11° período de sesiones. Nota de la Presidencia
FCCC/AWGLCA/2010/MISC.5	Ideas and proposals on the elements contained in paragraph 1 of the Bali Action Plan. Submissions from Parties
FCCC/AWGLCA/2010/L.4	Proyecto de informe del Grupo de Trabajo Especial sobre la cooperación a largo plazo en el marco de la Convención acerca de su 11° período de sesiones

Otros documentos del período de sesiones

FCCC/AWGLCA/2009/17	Informe del Grupo de Trabajo Especial sobre la cooperación a largo plazo en el marco de la Convención acerca de su octavo período de sesiones, celebrado en Copenhague del 7 al 15 de diciembre de 2009
FCCC/AWGLCA/2010/7	Informe del Grupo de Trabajo Especial sobre la cooperación a largo plazo en el marco de la Convención acerca de su décimo período de sesiones, celebrado en Bonn del 1° al 11 de junio de 2010
FCCC/CP/2009/11 y Add.1	Informe de la Conferencia de las Partes sobre su 15° período de sesiones, celebrado en Copenhague del 7 al 19 de diciembre de 2009
FCCC/CP/2010/2	Trabajos realizados por la Conferencia de las Partes en su 15° período de sesiones sobre la base del informe del Grupo de Trabajo Especial sobre la cooperación a largo plazo en el marco de la Convención